



SIMULATION

Recherche sous contrainte

5 scénarios où la meilleure source n'est pas immédiatement disponible

Compétence visée : Savoir produire une réponse limitée mais honnête lorsque la base payante, la langue, le temps ou le document décisif résistent.

A • Base payante bloquée — 20 min

Résumé bibliographique visible, texte intégral inaccessible.

Livrable immédiat	Interdit	Réflexe attendu
Journal court + conclusion provisoire	Inventer, masquer l'indisponibilité, surtraduire	Ne pas attribuer la thèse ; chercher recension, catalogue, sources citées ; journaliser la limite.

B • Arrêt en allemand — 25 min

Décision potentiellement centrale, aucune traduction.

Livrable immédiat	Interdit	Réflexe attendu
Journal court + conclusion provisoire	Inventer, masquer l'indisponibilité, surtraduire	Construire lexique, isoler faits/question/dispositif ; ne pas traduire au-delà de ses moyens.

C • Site officiel indisponible — 15 min

Fedlex ou base TF temporairement inaccessible.

Livrable immédiat	Interdit	Réflexe attendu
Journal court + conclusion provisoire	Inventer, masquer l'indisponibilité, surtraduire	Utiliser copie institutionnelle secondaire pour s'orienter ; différer la validation primaire.

D • Numéro erroné — 18 min

Référence reçue d'un supérieur, aucun résultat exact.

Livrable immédiat	Interdit	Réflexe attendu
Journal court + conclusion provisoire	Inventer, masquer l'indisponibilité, surtraduire	Tester variantes, date, parties, norme et citations ; signaler l'incertitude sans « corriger » au hasard.



E · Urgence clinique — 12 min

Décision immédiate ; faits pivots incomplets.

Livrable immédiat	Interdit	Réflexe attendu
Journal court + conclusion provisoire	Inventer, masquer l'indisponibilité, surtraduire	Donner règle de prudence opérationnelle, hypothèses, risques et prochaine validation.

Cartes événement à injecter

- À mi-parcours : « La date des faits était fausse de deux ans. »
- À 5 minutes de la fin : « Un arrêt postérieur cite votre décision. »
- Après le STOP : « Le document annoncé comme officiel est une capture sans URL. »
- Au débrief : « Vous aviez accès à une autre langue, mais ne l'avez jamais testée. »

Barème / 20

Discipline	Alternative	Transparence	Priorisation	STOP
4	4	4	4	4

Débrief enseignant

La réussite ne consiste pas à « trouver quand même ». Elle consiste à distinguer orientation, vérification et conclusion, puis à annoncer précisément ce que la contrainte empêche d'établir.